



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

LT 2/6B-12-SA141

3 de marzo de 2011

Para: Dr. Alejandro Agustín Granados, Administrador Nacional, ANAC, Argentina
Gral. Luis Trigo Antelo, Director Ejecutivo, DGAC, Bolivia
Sra. Solange Paiva Vieira, Directora Presidente, ANAC, Brasil
Ten. Brig. do Ar Ramón Borges Cardoso, Presidente, CERNAI y Director General, DECEA, Brasil
Gral. Brig. Aé. (A) Jaime Alarcón Pérez, Director General, DGAC, Chile
Dr. Santiago Castro Gómez, Director General, UAEAC, Colombia
Ing. Fernando Guerrero López, Director General, DGAC, Ecuador
Lic. Rafael E. Bárcenas Ch., Director General, AAC, Panamá
Abog. Nicanor Céspedes Céspedes, Presidente del Consejo de Administración, DINAC, Paraguay
Sr. Ramón Gamarra Trujillo, Director General, DGAC, Perú
Crnel. (Av.) Jesús Iglesias, Director Nacional, DINACIA, Uruguay
Lic. José Luis Martínez Bravo, Presidente, INAC, Venezuela
Sr. Peter Cerdá, IATA LATAM/CAR

Asunto: **Segundo seminario/taller sobre la implantación del nuevo formato de plan de vuelo - Enmienda 1 de la 15a Edición del Doc 4444 PANS/ATM** (Lima, Perú, 19 al 20 de mayo de 2011)

Acción
requerida: Confirmar participación no más tarde del 19 de abril de 2011
Enviar presentaciones no más tarde del 9 de mayo de 2011

Distinguido(a) señor(a):

Tengo el honor de dirigirme a usted para informarle que hemos planeado realizar un segundo seminario/taller sobre la implantación del nuevo formato de plan de vuelo, según la Enmienda 1 de la 15a Edición del Doc 4444 PANS/ATM, del 19 al 20 de mayo de 2011 en Lima, Perú.

El seminario contará con el apoyo de un proyecto especial de ejecución de la OACI (SIP) con la participación de la industria, la cual informará sobre la naturaleza de los cambios requeridos en los sistemas automatizados para la implantación de la enmienda y los avances que se tienen al respecto hasta la fecha.

El objetivo del evento es presentar los avances así como las dificultades encontradas en la fase inicial de la implantación del nuevo formato de plan de vuelo a nivel de la Región SAM y de otras regiones de la OACI, así como proporcionar orientación para el periodo de transición correspondiente. Durante el seminario se analizará también el impacto en la seguridad operacional que podría generarse en todo este proceso.

Los Estados de la Región tendrán la oportunidad de intercambiar experiencias con expertos del área y de la industria y obtener la orientación adecuada para la implantación del nuevo plan de vuelo el 15 de noviembre de 2012.

El seminario/taller está dirigido al personal operativo y técnico encargado de planificar la implantación del nuevo formato de plan de vuelo. Se llevará a cabo en español e inglés y contará con interpretación simultánea.

Mucho le agradeceré se sirva proponer participantes de conformidad con lo expuesto, enviando a esta Oficina el formulario de inscripción adjunto debidamente completado con respecto a cada candidato, de modo que se reciba a más tardar el **19 de abril de 2011**.

Los Estados que deseen realizar alguna presentación referida a las actividades y experiencias en la implantación del nuevo formato de plan de vuelo, están invitados a enviar una copia de la misma a esta Oficina Regional hasta el **7 de mayo de 2011**. Cada Estado tendría 15 minutos disponibles para hacer la presentación.

Adjunto a la presente como **Apéndice A** la información general para el seminario/taller y como **Apéndice B** el formulario de registro. La Agenda del evento será enviada posteriormente.

Acepte, distinguido(a) señor(a), los sentimientos de mi mayor consideración y estima.



Franklin Hoyer
Director Regional
Oficina Sudamericana de la OACI
Lima

Adjunto

Lo indicado

cc.: Lic. Daniel Valente, Coordinador Unidad Relaciones Institucionales, ANAC, Argentina
Sr. Eduardo Rodino, Jefe Departamento Relaciones Internacionales, ANAC, Argentina
Cnel. Raúl Velasco, Director Ejecutivo Nacional, AASANA, Bolivia
Sr. Bruno Silva Dalcolmo, SRI, ANAC, Brasil
Sr. José Dolabela Portela, Gerente de Coordinación con Organismos Internacionales, ANAC, Brasil
Sr. Jorge Orlandini, RAI, DGAC, Chile
Sr. Carlos Silva Rueda, Subdirector General UAEAC, Colombia
Sr. Sergio Paris, Secretario de Sistemas Operacionales, UAEAC, Colombia
Sra. Nubia Constanza Ramírez Q., Jefa Grupo de Proyectos Intl., UAEAC, Colombia
Cap. Rodrigo Yerovi de la Calle, Sub-Director General, DGAC, Ecuador
Lic. Carlos Pashales, Sub Director General de Aeronáutica Civil, AAC, Panamá
Lic. Luciana Cairét, Departamento de Relaciones Internacionales, DINAC, Paraguay
Sr. Felipe Vallejo Leigh, Gerente General (e), CORPAC S.A., Perú
Sra. María Marcela Salazar, Gerente General Oficina Relaciones Internacionales, INAC, Venezuela
Sr. Gerardo Meyer, Coordinador Internacional, Proyectos OACI
Sr. Raúl Madrigal, Coordinador Internacional, Proyectos OACI
Sr. Manuel Góngora, IATA LATAM/CAR



Organización de Aviación Civil Internacional
Oficina Regional Sudamericana
Segundo seminario/taller sobre la implantación del nuevo formato de plan de vuelo - Enmienda 1 de la 15a Edición del Doc 4444 PANS/ATM
(Lima, Perú, 19 al 20 de mayo de 2011)

INFORMACIÓN GENERAL

(Presentada por la Secretaría)

1. Lugar y fecha del evento

Las sesiones segundo seminario/taller sobre la implantación del nuevo formato de plan de vuelo - Enmienda 1 de la 15a Edición del Doc 4444 PANS/ATM, se celebrarán en las instalaciones de la Oficina Regional de la OACI en Lima, Perú, del 19 al 20 de mayo de 2011.

2. Dirección de la Oficina Sudamericana de OACI

Av. Víctor Andrés Belaúnde No. 147
Principal No.102
Centro Empresarial Real, Torre Cuatro, Piso 4
San Isidro, Lima (ver mapa adjunto)
Teléfono: +51 1 611-8686
Fax: +51 1 611-8689
E-mail: mail@lima.icao.int

3. Sesión inaugural

Jueves, 19 de mayo de 2011
Registro de participantes: 08:30 – 09:00
Apertura del evento: 09:00 – 09:15

4. Dirección y teléfonos de contacto - OACI

Sr. Onofrio Smarrelli
Oficial Regional CNS
Oficina Regional SAM de la OACI
Teléfono: +51 1 611 8686
Fax: +51 1 611 8689
E-mail: mail@lima.icao.int

5. Registro de participantes

Se requiere que los participantes se registren anticipadamente con la Oficina Regional de la OACI respectiva, enviando tan pronto como sea posible, la hoja de registro adjunta a esta nota informativa. Se efectuará un posterior registro en la mesa de registro del evento, de 08:30 a 09:00 a.m., durante el primer día del evento, para lo cual deberá entregar su hoja de registro debidamente completada. Asimismo, se solicita a los participantes a que utilicen el gafete que les será suministrado al registrarse.

6. Enlace para la Documentación e Idiomas

El evento se llevará a cabo en español e inglés con servicio de interpretación simultánea. La documentación estará publicándose en la página Internet de la Oficina Regional SAM de la OACI, por lo que los participantes deberían revisar la página frecuentemente para bajar la documentación. **Todos los participantes deben llevar la documentación (impresa o electrónica en una laptop) al lugar de la Reunión, ya que no se distribuirán copias impresas de la documentación.**

7. Las instrucciones para entrar a la página desde el portal SAM son:

<http://www.lima.icao.int>

Dar clic en “*Reuniones*” (abajo a la izquierda)

Buscar y dar clic sobre: *Reuniones Informales de Implantación y/o Coordinación*, dar clic en “*Segundo seminario/taller sobre la implantación del nuevo formato de plan de vuelo - Enmienda 1 de la 15a Edición del Doc 4444 PANS/ATM (Lima, Perú, 19 al 20 de mayo de 2011)*”

8. Temperatura

La temperatura media en Lima durante el mes de mayo es de 17 a 27 °C aproximadamente. La humedad ambiental promedio es de 85%.

9. Transporte hacia y desde el aeropuerto

En el Aeropuerto Internacional Jorge Chávez hay servicio de taxis autorizado.

La tarifa hasta Miraflores o San Isidro (zona de los hoteles) y viceversa, es de aproximadamente US\$ 20.00. Se puede confirmar dicha tarifa en los mostradores en la acera de la salida internacional del Aeropuerto.

Tomando en consideración el incremento de asaltos contra viajeros en la ruta hacia y desde el aeropuerto, se recomienda las siguientes empresas de taxi:

Eurocar	Teléfono: +51 1 222-1010
	E-mail: ventas@eurocarperu.com
CMV Servicio Ejecutivo	Teléfono: +51 1 422-4838
	E-mail: cmv@exalmar.com.pe

10. Transporte hacia y desde el lugar del evento

Los participantes deberán transportarse en taxi o caminando, según sea la ubicación del hotel seleccionado, desde el hotel a la Oficina Regional y viceversa.

En la ciudad existen taxistas independientes o informales, quienes, al no pertenecer a ninguna empresa, no brindan seguridad ni garantía. Si opta por un taxi informal, considere que usted se está exponiendo a un riesgo muy elevado.

Empresas recomendadas para traslados dentro de la ciudad:

Alo Taxi	+51 1 225-4355
Lima Remisse	+51 1 224-5529 / 99965-6639

Taxi Planet	+51 1 794-4864 / 781-7988
Tata Taxi	+51 1 274-5151
Taxi Real	+51 1 470-6263 / 470-6203
Taxi Seguro	+51 1 241-9292

11. Hoteles sugeridos en Lima

Las reservas de hotel deberán solicitarse directamente al hotel de su elección **con suficiente anticipación**. Debido a los múltiples eventos a ser realizados en Lima, los precios pueden variar, favor consultar al hotel de su preferencia.

Hotel	Dirección Address - Tel/Fax Página Web/ Website - Correo electrónico//E-mail	Simple Single US\$	Doble Double US\$
Swissôtel Lima*****	(A 50 mts de la Oficina/(50 mts away from the Office) Via Central 150, Centro Empresarial Real, San Isidro Tel: +51 1 611-4415 - Fax: +51 1 421-4360 E-Mail: elsa.aguirre@swisslim.com.pe Web: http://www.swissotel.com Incluye desayuno buffet / Buffet breakfast included Solicitar código OACI 6062 para reservas / Request ICAO code 6062 - corporate rate.	Premier US\$ 190.00 Swiss Business Advantage US\$ 200.00 Swiss Executive US\$ 280.00 Todas las tarifas All rates + 10 %	Premier US\$ 200.00 Swiss Business Advantage US\$ 215.00 Swiss Executive US\$ 300.00 Todas las tarifas All rates + 10 %
Sonesta Hotel El Olivar *****	(a 3 cuadras de la Oficina/ 3 blocks away from the office) Pancho Fierro 194, San Isidro Tel +51 1 712-6060 - Fax +51 1 7126099 Web Page: http://www.sonesta.com E-mail: reservas@sonestaperu.com / mllaque@sonestaperu.com Incluye desayuno buffet / Buffet breakfast included	US\$ 178.00 + 10%	US\$ 191.00 + 10%
Delfines Hotel & Casino ***** (Summit Hotels & Resorts)	(Distancia: 5 mins de la Oficina en taxi/ distance 5 mins. away from the office by taxi) Calle Los Eucaliptos 555, San Isidro Tel: +51 1 215-7000 - Fax: +51 1 215-7073 Web Page: http://www-losdelfineshotel.com.pe E-mail: reservas@losdelfineshotel.com.pe Incluye desayuno buffet en Delphos Cafe / Buffet breakfast included at Delphos Cafe	Superior US\$ 165.00 Executive US\$ 200.00 +10%	Superior US\$ 185.00 Executive US\$ 220.00 +10%
El Pardo Doubletree Hotel ***** Miraflores	(distancia 10 minutos de la oficina, en taxi/ 10 minutes away from the office, by taxi) Jr. Independencia 141, Miraflores Tel: +51 1 617-1000 Fax. +51 1 444-2171 / 241-0039 Web Page: http://www.elpardodoubletree.com.pe/ E-mail: pardohot@doubletreeelpardo.com.pe Incluye desayuno buffet / Buffet breakfast included	US\$ 150.00 + 10% (130.00 Cuando el evento es en el hotel)	US\$ 165.00 +10% (145 cuando el evento es en el hotel)
Los Tallanes Hotel Suites *****	(distancia 5 minutos de la oficina en taxi/ 5 minutes away from the office, by taxi) Av. Jorge Basadre 325, San Isidro Tel: +51 1 221-0001 - Fax: +51 1 222-5030 Web Page: www.hoteltallanes.com E-mail: mdurand@hoteltallanes.com.pe Incluye desayuno Americano/American breakfast incl.	Suite Ejecutiva Estándar (Simple) US\$ 140.00 + 10%	Suite Ejecutiva Estándar (Doble) US\$ 150.00 + 10%

Hotel	Dirección Address - Tel/Fax Página Web/ Website - Correo electrónico//E-mail	Simple Single US\$	Doble Double US\$
NOVOTEL Lima ****	Distancia al frente de la Oficina/across the street Av. Victor Andrés Belaunde 198 San Isidro Tel: +511 315 9924 / 315 9925 E-mail: h6339-re1@accor.com Incluye desayuno buffet/ Includes buffet breakfast and service taxes Check in 14 hrs - Check out 12 hrs.	US\$140.00 + 10%	US\$160.00 + 10%
Plaza del Bosque Apart Hotel *****	(a 3 cuadras de la Oficina/ 3 blocks away from the office) Av. Paz Soldán 190, San Isidro Tel: +51 1 616-1818 / 616-2121 Web Page: www.plazadelbosque.com E-mail: reservas@plazadelbosque.com Incluye desayuno buffet / Includes breakfast buffet	Suite Ejecutiva Estándar (Simple) Executive Suite (single) US\$ 120.00 + 10%	Suite Ejecutiva Estándar Doble Standard Exec. Suite (Double) US\$ 130.00 + 10%
Hotel Suites del Bosque *****	(a 3 cuadras de la Oficina/ 3 blocks away from the office) Av. Paz Soldán 165, San Isidro Tel: +511 616 1818 / 616 2121 Web Page: www.suitesdelbosque.com E-mail: reservas@suitesdelbosque.com Incluye desayuno buffet / Includes breakfast buffet	Suite Ejecutiva Estándar (Simple) Executive Suite (single) US\$ 120.00 + 10%	Suite Ejecutiva Estándar Doble Standard Exec. Suite (Double) US\$ 130.00 + 10%
Hotel & Spa Golf Los Incas	(a 30 minutos de la Oficina, en taxi/ 30 minutes away from the Office, by taxi) Avenida Cerros de Camacho No. 500, Monterrico, Surco, Lima, Perú Tel: +51 1 437 4727 Fax: +511 4354727 E-mail: blancasimich@golfincahotel.com Website: www.golfincahotel.com Incluye desayuno buffet/Includes breakfast buffet	Junior Suite Standard US\$110.00 Junior Suite US\$120.00 Todas las tarifas/ All rates + 10%	Junior Suite Standard US\$130.00 Junior Suite US\$140.00 Todas las tarifas/ All rates + 10%
Hotel José Antonio***	(distancia 10 minutos de la Oficina en taxi/ 10 minutes away from the Office by taxi) Av. 28 de Julio 398, Miraflores Tel: +51 1 445-7743 / 445-6870 Fax: +51 1 446-8295 Web Page: www.hotelesjoseantonio.com E-mail: ventas@hotelesjoseantonio.com Incluye desayuno buffet e impuestos por servicios/Includes buffet breakfast and service taxes	US\$ 90.00 Executive US\$ 100.00 10%	US\$ 100.00 Executive US\$ 120.00 + 10%
Hotel El Doral***	(distancia 10 minutos en taxi/the distance from the office is 10 minutes in taxi) Av. José Pardo 486, Miraflores Tel. +51 1 242-7799 Fax +51 1 446-8344 Web Page: http://www.eldoral.com.pe E-mail: aparthotel@eldoral.com.pe Incluye desayuno americano/ Includes American breakfast	US\$ 58.00 + 10%	US\$ 68.00 + 10%

Hotel	Dirección Address - Tel/Fax Página Web/ Website - Correo electrónico//E-mail	Simple Single US\$	Doble Double US\$
Lima Airport Inn	(distancia 10 minutos en taxi/the distance from the office is 10 minutes in taxi) Miguel Grau 191, Miraflores Tel.: +51 (1) 4474943 Fax: +51 (1) 4460267 E-mail: airport_inn@terra.com.pe Incluye desayuno continental/ Includes Continental breakfast	US\$35.00 + 10%	US\$45.00 + 10% Triple US\$60.00 + 10%
Hostal El Farolito	(a 10 minutos, en taxi/ 10 minutes away, in taxi) Av. Dos de Mayo 321, Miraflores Telf.: +51 1 241-2942 E-mail: elfarolito.hotel@gmail.com Incluye desayuno continental e impuesto a los servicios/ Continental breakfast and service taxes included	US\$30.00	US\$50.00

Nota: Pasajeros extranjeros están exonerados del 19% de IGV previa presentación del pasaporte con el sello de ingreso al Perú al momento del check in en el hotel.

12. Requisitos de pasaporte, visa y vacunas

Para el ingreso al país, normalmente se exige pasaporte válido y visa, sin embargo, se sugiere verificar en la embajada o consulado del Perú sobre este requerimiento. Asimismo, se recomienda consultar si requiere de la vacuna contra la fiebre amarilla, o cualquier otra.

13. Cambio de moneda y tarjetas de crédito

La unidad de moneda en el Perú es el Nuevo Sol Peruano (S/.). El cambio de moneda actual es equivalente a S/ 2.75 por US \$ 1.00.

Las tarjetas de crédito como American Express, Master Card, VISA, Diners Club, etc., son usualmente aceptadas en hoteles, tiendas y restaurantes. Los cheques viajeros deberían cambiarse en casas de cambio de moneda o bancos.

14. Hospitales

En el caso que sea necesario, la Clínica recomendada es la **Clínica Anglo Americana**, sita en Alfredo Salazar s/n, Miraflores, Tel: +51 1 616-8900.

15. Teléfono de contacto OACI

Sr. Onofrio Smarrelli, Oficial Regional CNS372-7003

16. Electricidad

220 Voltios/60Hz.

17. Impuesto de aeropuerto

El impuesto de salida es de US\$ 31.00 dólares americanos. (Puede estar incluido en el costo del boleto).

18. Líneas aéreas

Se proporcionan los datos de las siguientes líneas aéreas, con el objeto de que puedan confirmar sus vuelos de regreso a su país:

Aerolíneas Argentinas.....	513-6565
Aeroméxico.....	705-1111
Air Canada	0800 52073
Air Comet	0800 52222
Alitalia	241-1026 / 241-8303
American Airlines.....	0800 40350 / 211-7000
Avianca	0800 51936
Continental Airlines.....	0800 70030 / 712-9230
Copa Airlines	610-0808
Delta Airlines.....	0800 4 3210 / 211-9211
Gol	0800 52917
Iberia	411-7801
KLM	213-0200
Lan	0801-11234 / 213-8200
Lloyd Aéreo Boliviano	444-0510 / 241-5210
Lufthansa	442-4455 / 444-4440
Mexicana de Aviación	610-6065 / 610-6066
Taca	511-8222

19. Información sobre Seguridad y Protección

Ante cualquier situación de emergencia, sírvase llamar al Oficial de Seguridad de la Oficina Regional Sudamericana de la OACI, tel. 264-3651, Celulares 99676-0320 ó 99831*5523, o bien al Centro de Operaciones del Departamento de Seguridad y Protección de las Naciones Unidas (UNDSS) del Perú:

Asistencia 24 Horas, - 365 días

213 – 3220	Directo
213 – 3200	Ext. 1600
99757 – 1008	Celular

20. Recomendaciones generales en caso de sismo

La ciudad de Lima se encuentra ubicada en zona de sismos.

Durante un sismo

- a) Mantenga la calma.
- b) Aléjese de las ventanas; no salga por los balcones; no utilice ascensores.
- c) Ubíquese en las zonas de seguridad internas previamente identificadas.
- d) Evacue el lugar solamente si las condiciones lo permiten, caso contrario, minimice sus movimientos.

Después de un sismo

- a) Proceda a evacuar el lugar puesto que se pueden producir réplicas.
- b) La evacuación del lugar debe realizarse manteniendo la calma, en forma rápida y segura a través de las rutas que sean indicadas.
- c) Permanezca en el lugar de evacuación hasta tanto el equipo de seguridad del edificio en que se encuentre, verifique si existe riesgo en las instalaciones.

Salida de emergencia de las instalaciones de la OACI – Tercer y cuarto piso

- a) Ubicada frente al área de ascensores, se encuentran dos escaleras para emergencias.
- b) Ambas escaleras finalizan en el primer piso del edificio, en el área de la entrada principal.
- c) Descienda las escaleras. No empuje ni corra; manténgase en fila siguiendo una sola dirección; hable lo menos posible.
- d) Salga del edificio para que la gente que vaya evacuando a continuación suyo tenga paso libre.
- e) Una vez afuera del edificio y con el mismo a su espalda, diríjase hacia su izquierda hacia el lugar de evacuación, que se encuentra cruzando la Avenida Víctor Andrés Belaúnde.
- f) En todo momento preste atención a las indicaciones que pudiera hacer el equipo de seguridad.
- g) Se le comunicará cuando pueda volver sin peligro a las instalaciones.

PLANO DE UBICACIÓN DE LA OFICINA REGIONAL SUDAMERICANA DE OACI EN LIMA, PERÚ/
ICAO SOUTH AMERICAN REGIONAL OFFICE LOCATION MAP IN LIMA, PERU

Av. Víctor Andrés Belaúnde 147 - Edificio 4, Cuarto Piso, San Isidro





APPENDIX B / APENDICE B

INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION
ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL

SECOND SEMINAR/WORKSHOP ON THE IMPLEMENTATION OF THE NEW FLIGHT PLAN FORMAT - AMENDMENT 1 TO THE 15TH EDITION OF DOC 4444 PANS/ATM
SEGUNDO SEMINARIO/TALLER SOBRE LA IMPLANTACIÓN DEL NUEVO FORMATO DE PLAN DE VUELO - ENMIENDA 1 DE LA 15A EDICIÓN DEL DOC 4444 PANS/ATM

(Lima, Peru, 19-20 May 2011) / (Lima, Perú, 19-20 de mayo de 2011)

FORMULARIO DE REGISTRO / REGISTRATION FORM

1. Estado/State: Organismo/Organization: _____

2. Nombre/ Name: _____

3. Cargo/Position: _____

4. Participa como / Participates as:

Miembro/ Member [] Alterno/ Deputy [] Delegado/ Delegate [] Observador/ Observer [] Ponente/ Lecturer [] Instructor/ Instructor [] Alumno/ Student []

5. Dirección oficial / Business address: _____

6. Tel.: _____ Fax: _____ E-mail: _____

7. Hotel o dirección en la ciudad/ Hotel or local address: _____

8. Información de vuelo/ Flight information: Vuelo llegada/ fecha/ hora/ Arrival flight/ date/ hour: _____ Vuelo salida/ fecha/ hora/ Departure flight/ date/ hour: _____

Firma/ Signature: _____ Fecha/ Date: _____

Please return this form to: / Por favor envíe este formulario a: E-mail: mail@lima.icao.int